

Helsinki

معلومات لأولياء الأمور عن تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2) في مدرسة التعليم الأساسي



المحتويات

- 3.....مقدمة
- 3.....التعليم الذي يدعم تطور المهارة اللغوية
- 4..... خيار المنهج التعليمي للغة الفنلندية كلغة ثانية والأدب الفنلندي
- 5.....التعليم ومتابعة المهارة اللغوية وتغيير المنهج التعليمي
- 6..... المنهج التعليمي للغة الفنلندية كلغة ثانية (S2) في خطة التعليم
- 6..... طرق إنجاز تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2)
- 7.....التعدد اللغوي في المدرسة
- 8..... دور أولياء الأمور لدعم المهارة اللغوية
- 8..... المحافظة على اللغة الخاصة بالطالب

مقدمة

يقدم هذا الدليل معلومات لأولياء أمور الطلاب سكان هلسنكي عن تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية في مدارس التعليم الأساسي. فهو يقدم إجابات مثلًا على الأسئلة التالية:

- ماذا يعني تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية؟
- على أي أساس يوصى بمشاركة الطالب في تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2)؟
- كيف يتم تنظيم تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2) في المدارس؟
- كيف بإمكان أولياء الأمور دعم تطور لغة أطفالهم؟

نفس المعاملات والمعلومات تمس إلى حد كبير أيضًا تعليم اللغة السويدية كلغة ثانية في مدارس هلسنكي، الفرق هو أن لغة تعليم (S2) هي اللغة السويدية.

تعليم اللغة الأم الخاصة بالطلاب

تعليم اللغة الأم الخاصة بالطلاب يُعتبر تعليمًا تكميليًا، حيث أنه من الممكن أن يحصل عليه الطالب الذي لغته الأم لغة أخرى غير اللغة الفنلندية أو اللغة السويدية. هدف تعليم اللغة الأم الخاصة بالطلاب هو تعزيز مهارات اللغة الأم لدى الطالب، بحيث يستطيع الطالب الدراسة بها واستخدامها بشكل متنوع بخلاف ذلك. من الجيد أن يستخدم ولي الأمر مع الطفل لغته الأم القوية الخاصة به، وكذلك أن يُشجع ويدعم الطفل بخصوص تعلم كل اللغات.

تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2)

المنهج التعليمي للغة الفنلندية كلغة ثانية والأدب الفنلندي هو منهج تعليمي واحد للمادة الدراسية للغة الأم والأدب. نوجه إليه الطلاب الذين تطورت مهارات اللغة الفنلندية لديهم، ولكنها لا تزال غير كافية لأن يدرس الطالب اللغة الفنلندية كلغة أم. تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2) يطور مهارات اللغة الفنلندية لدى الطالب، بحيث يستطيع أن يتعامل وأن يدرس بشكل متكافئ مع الآخرين. تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2) يُشجع على الاستفادة من اللغات الأخرى التي يعرفها الطالب لدراسة اللغة الفنلندية والمواد الأخرى.

تحصل فيما يلي على معلومات أكثر دقة عن المنهج التعليمي للغة الفنلندية كلغة ثانية والأدب الفنلندي وعن الأمور المتعلقة بالتعدد اللغوي في المدرسة.

التعليم الذي يدعم تطور المهارة اللغوية

يتم في مدارس التعليم الأساسي في هلسنكي باللغة الفنلندية وباللغة السويدية تقديم تعليم يُؤخذ بعين الاعتبار من خلاله على وجه الخصوص الاحتياجات التعليمية للطلاب متعددي اللغات وللطلاب المهاجرين. هذا التعليم هو على سبيل المثال التعليم التحضيري وتعليم اللغة الأم الخاصة بالطلاب وتعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية، حيث أن حزمة المعلومات هذه تركز على ذلك. بالإضافة لذلك تُعزز تعلم اللغة من خلال تعليم مختلف المواد الدراسية، على سبيل المثال من خلال توسيع قدر المفردات ومن خلال التدريب على المهارات المختلفة للنصوص.

التعليم التحضيري

يتم توجيه للتعليم التحضيري أولئك الطلاب الذين مستوى مهارتهم اللغوية للغة الفنلندية/السويدية أقل من المهارة اللغوية الأولية (A1). يُوجّه للتعليم أولئك الذين انتقلوا لتوهم إلى فنلندا وبناءً على المهارة اللغوية عند الحاجة أيضًا الأطفال المولودين في فنلندا. قدر التعليم التحضيري يماثل قدر دراسة سنة دراسية واحدة. يتم خلال تلك الفترة دراسة اللغة الفنلندية ومهارات الدوام المدرسي الأخرى. بإمكان الطالب الانتقال إلى التعليم التمهيدي أو التعليم الأساسي حتى قبل انقضاء سنة كاملة إذا كان جاهزًا لذلك.

خيار المنهج التعليمي للغة الفنلندية كلغة ثانية والأدب الفنلندي

اللغة الأم والأدب عبارة عن مادة دراسية مشتركة لجميع الطلاب. المادة الدراسية لها مناهج تعليمية مختلفة. أحدها هو اللغة الفنلندية والأدب الفنلندي (S1) والآخر هو اللغة الفنلندية كلغة ثانية والأدب الفنلندي (S2). يتم في هلسنكي أيضاً تعليم المنهج التعليمي للغة الإشارة والأدب. يدرس الطالب في العادة المنهج التعليمي (S1) أو (S2).

لِمَنْ مُخَصَّص (S2)؟

المنهج التعليمي اللغة الفنلندية كلغة ثانية والأدب الفنلندي (S2) مُخَصَّص للطلاب:

- 1) الذي لغته الأم هي لغة أخرى غير اللغة الفنلندية أو السويدية أو الصامية أو لديه بخلاف ذلك خلفية مُتعددة اللغات و
- 2) مهارات اللغة الفنلندية لديه غير كافية لدراسة المنهج التعليمي للغة الفنلندية والأدب الفنلندي أو
- 3) يوجد نقص واضح بخصوص مهاراته اللغوية بخصوص ناحية لغوية معينة (النواحي هي فهم الكلام والكلام والكتابة وفهم النص).

المعلمون الذين يعلمون الطالب يصرون القرار معاً بشأن ما إذا أوصي للطلاب بالمنهج التعليمي اللغة الفنلندية كلغة ثانية. ولي الأمر على كل حال هو الذي يُصدر القرار بشأن المنهج التعليمي.

ما الذي يُؤثر في التوصية واختيار تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2)؟

يُؤثر في اختبار المنهج التعليمي فقط مهارات اللغة الفنلندية للطلاب مقارنة من مهارة اللغة الفنلندية التي يحتاج إليها للدوام المدرسي بما يتناسب مع مستوى عمره. لا يُؤثر في اختيار المنهج التعليمي المشاركة في تعلم اللغة الأم الخاصة به أو اللغة الأم التي تم تدوينها في المنظومة المعلوماتية لتسجيل السكان. على الرغم من أنه تم تدوين أن اللغة الأم للطلاب هي اللغة الفنلندية، من الممكن أن يُوصى للطلاب بالمنهج التعليمي للغة الفنلندية كلغة ثانية (S2) بسبب وجود نقص في مهاراته اللغوية. ومن الممكن أن تتم التوصية بدراسة المنهج التعليمي (S1) بناء على كون المهارة اللغوية كافية، على الرغم من أنه تم تدوين أن اللغة الأم هي لغة أخرى غير اللغة الفنلندية.

بعض الأمثلة على الحالات التي يتم خلالها في العادة التوصية للطلاب بالمنهج التعليمي اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2):

- لا يستطيع الطالب التواصل بخصوص حالات الحياة اليومية في المدرسة باللغة الفنلندية بسلاسة
- الطالب لديه صعوبات من ناحية متابعة تعليم مختلف المواد الدراسية والمشاركة في فعاليات المدرسة باللغة الفنلندية
- يتكلم الطالب باللغة الفنلندية أثناء حالات الحياة اليومية بشكل سلس، ولكن مهاراته اللغوية لا تكفي لفهم نصوص مختلف المواد الدراسية أو لإنشاء النصوص.
- ما زال الطالب لا يقرأ و/أو يكتب باللغة الفنلندية بشكل جيد بما فيه الكفاية بالنسبة لمستوى عمره، كي يكون بإمكانه أن يدرس ويشارك في فعاليات المدرسة بشكل مستقل.

الطالب يعرف اللغة الفنلندية بطلاقة، لماذا تتم التوصية على الرغم من ذلك بتعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2)؟

كثيراً ما يتم العثور على الإجابة من خلال الفارق فيما بين المهارات اللغوية التواصلية وتلك المدرسية الأكاديمية. يستخدم المتكلم المهارات اللغوية التواصلية أثناء التعامل المتبادل اليومي، حيث أن المتكلم غالباً ما يتحدث عن الأمور الملموسة ويستخدم عبارات أكثر بساطة. من الممكن اكتساب المهارات اللغوية للتواصل خلال سنتين. كلما تقدم الدوام المدرسي، زادت الحاجة إلى التمكن من لغة المواد الدراسية والمواقف اللغوية المختلفة. هناك حاجة في الصفوف العليا إلى اللغة التي تتضمن الكثير من التعابير المجردة والمهارات بخصوص النصوص وكذلك المفاهيم المتعلقة بالمواد الدراسية وأنواع مختلفة من النصوص. الوصول إلى المهارة اللغوية المدرسية الأكاديمية يستغرق في العادة من خمس إلى سبع سنوات.

يقوم ولي الأمر بإصدار القرار بشأن اختيار المنهج التعليمي بناءً على المعلومات التي يتم تقديمها.

يشارك ولي الأمر والمعلم في اختيار المنهج التعليمي للمادة الدراسية اللغة الأم والأدب (S2 أو S1). يحدد المعلمون المنهج التعليمي الذي يدعم على أفضل وجه تعليم الطالب ويوضحون أولياء الأمور بذلك. ولي الأمر على كل حال هو الذي يصدر القرار. الأساس لتحديد المنهج التعليمي المناسب هو المهارات اللغوية للطالب والمتطلبات اللغوية للتعليم لفتته العمرية. نقوم بالتحقق من مهارة الطالب بخصوص جميع النواحي اللغوية. اختيار المنهج التعليمي يستغرق فترة طويلة، ولكن عند تطور المهارات بما فيه الكفاية فإن المنهج التعليمي (S2) فمن الممكن ويفضل تغييره إلى المنهج التعليمي (S1). يتوجب حينئذ التحقق من جديد من المهارات اللغوية للطالب بشأن مختلف النواحي اللغوية. يبلغ المعلمون أولياء الأمور عن أهداف المنهج التعليمي (S2) وكيفية إنجاز التعليم ولماذا يُعتبر مهماً بالنسبة للطالب. تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية ليس دروس تقوية. تم حجز نفس العدد من الحصص الدراسية لدراسة المنهج التعليمي (S1) و (S2). بإمكان الطالب الذي يدرس المنهج التعليمي (S2) كالتالي الذي يدرس المنهج التعليمي (S1) أن يحصل على دروس تقوية بخصوص مختلف المواد الدراسية بعد اليوم الدراسي، عندما يحتاج لذلك. يدعم المعلم الطالب بمساعدة دروس التقوية كي يحقق أهداف الخطة التعليمية.

المنهج التعليمي (S2) ومواصلة التعليم

من الممكن دراسة اللغة الفنلندية كلغة ثانية أيضاً أثناء التعليم المهني وأثناء الدراسة في المدارس الثانوية. إذا لم تكن المهارة اللغوية للطالب كافية بعد للمشاركة في التعليم المهني أو التعليم في المدرسة الثانوية، فبإمكان الطالب التقدم بطلب التعليم التحضيري لمواصلة التعليم (TUVA، ابتداءً من خريف 2022)، حيث أن الهدف من خلاله هو تقوية المهارات اللغوية والمهارات اللازمة للدراسة. من الممكن عند انتهاء تعليم المدرسة الثانوية تأدية امتحان اللغة الفنلندية كلغة ثانية لإتمام مرحلة الثانوية العامة.

توصي مديرية التعليم في مؤسسات التعليم العالي بالتعامل بشكل متساو بخصوص تعليم (S2) و (S1) للمتقدمين بالطلبات لمؤسسات التعليم العالي. الهدف هو ألا يتم التمييز وفقاً لأي منهج تعليمي شارك الطالب في تعليمه. تختلف ممارسات تحديد الدرجات لمؤسسات التعليم العالي، لذلك من المفضل التحقق من الوضع الحالي على سبيل المثال من المرشد التعليمي.

للتعليم التعليم ومتابعة المهارة اللغوية وتغيير المنهج التعليمي

من المهم أن يتم تحويل المعلومات التي نشأت عن تطور المهارات اللغوية للطالب إلى المعلمين الجدد، عندما يبدأ الطالب الدراسة في المدرسة أو يغير المجموعة الدراسية أو المدرسة أو عندما يتغير المعلم الخاص به. عندما تكون لدى المعلم معلومات في الحال عن مستوى المهارة اللغوية للطالب الجديد ومعالم القوة لديه والحاجة المحتملة إلى الدعم، فيكون بإمكانه أن يخطط للطالب لأفضل تعليم يناسبه. من المهم جداً أن نضمن من خلال نقل المعلومات بخصوص الدراسة، استمرار تطور المهارات اللغوية للطالب دون انقطاع.

يتعرف معلم (S2) أو معلم الصف أو المشرف على الصف على مستندات الطالب الجديد، على سبيل المثال على تقييم المهارة اللغوية الذي تم تدوينه في خطة التعليم أو يقومون عند الحاجة بتحديد المهارات اللغوية للطالب. هم يقومون أيضاً بمتابعة تطور المهارة اللغوية للطالب خلال فترة التعليم الأساسي. تتحقق بناءً على تطور مختلف نواحي المهارة اللغوية، أيضاً من مدى ملاءمة المنهج التعليمي للغة الأم والأدب (S1 أو S2) للطالب وتغييره عند الحاجة.

إذا قرر المعلمون بناءً على ملاحظاتهم التوصية بتغيير المنهج التعليمي، فيتم الحديث بخصوص ذلك مع الطالب ومع ولي الأمر. يقوم ولي الأمر بالتوقيع على الاستمارة بخصوص تغيير المنهج التعليمي، إذا كان لديه نفس وجهة النظر بخصوص تغيير المنهج التعليمي. من الممكن أن يطلب ولي الأمر تبريراً لسبب توصية لطفله بمنهج تعليمي معين. من الممكن أن يطلب ولي الأمر أيضاً أن يقوم المعلمون بالتحقق من مدى ملاءمة المنهج التعليمي، وأن يبلغوا عن وجهة نظرهم بخصوص ما إذا كان من المفضل تغيير المنهج التعليمي.

من الممكن تغيير المنهج التعليمي أيضاً خلال فترة التعليم الأساسي، وليس على كل حال في الصف التاسع. يُعتبر اختيار المنهج التعليمي من ناحية المبدأ أمراً طويلاً المدى، للمحافظة على استمرارية تطور المهارة اللغوية بشكل سليم. تقييم اللغة الأم والأدب يستند على أهداف المنهج التعليمي الذي درسه الطالب.

بإمكاننا تنظيم دراسة المنهج التعليمي (S2) للطالب في المدرسة بطريقة مختلفة، حيث أن ذلك يعتمد على مرحلة تطور مهارته اللغوية وعلى الدعم اللغوي الذي يحتاج إليه. بإمكان الطالب الذي يدرس المنهج التعليمي (S2) أن يدرس على سبيل المثال بقدر أكثر أو أقل في نفس مجموعة طلاب (S1). تختلف ممارسات المدارس بشأن إنجاز التعليم. تم وصف أدناه مختلف الطرق التي يتم من خلالها بالاعتاد إنجاز تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2).

طرق إنجاز تعليم اللغة الفنلندية كلغة ثانية (S2)

يتعاون معلمو (S2) والمعلمون الآخرون لتعليم المناهج التعليمية المختلفة لتعليم اللغة الأم والأدب. تُنظم تعليم (S2) في العادة في نفس الوقت كتعليم (S1) أي خلال فترة الحصص الدراسية للغة الأم والأدب. بإمكان طلاب المنهجين التعليميين أن يدرسوا معاً. إذا كان يقوم بالتدريس معلم واحد فقط، فهو يخطط للتعليم ولمواد التعليم وللوظائف والتقييم وفقاً لأهداف ومستوى المهارات اللغوية لطلاب المنهج التعليمي (S2) ولطلاب المنهج التعليمي (S1). أحياناً من الممكن أن يدرس مدرسان في نفس الوقت في الصف، على سبيل المثال مدرس الصف ومدرس (S2). يتحمل حينئذ مدرس (S2) قدراً أكبر من المسؤولية عن التعليم وفقاً للمنهج التعليمي (S2).

يكون من الملائم في بعض الأحيان أن يدرس مدرس (S2) جزءاً من تعليم (S2) من خلال مجموعة منفصلة، بحيث يكون من الممكن توجيه التعليم حينئذ إلى نواحي المهارات اللغوية التي يحتاج الطلاب إليها. بغض النظر عن المجموعة الدراسية التي حصل الطالب على تعليم المنهج التعليمي (S2) فيها، فيتم تقييم مهاراته وتقديمه وفقاً لأهداف المنهج التعليمي (S2) للخطة التعليمية. يقوم بإجراء التقييم المعلمون الذين قاموا بتدريس الطالب معاً.

المنهج التعليمي للغة الفنلندية كلغة ثانية (S2) في خطة التعليم

أهداف المنهج التعليمي للغة الفنلندية كلغة ثانية والأدب الفنلندي في خطة التعليم هي جزئياً نفسها أو مشابهة للمنهج التعليمي للغة الفنلندية والأدب الفنلندي. لا يتطلب على كل حال من الطلاب الذين يدرسون المنهج التعليمي (S2) نفس المهارات من حيث جميع النواحي كطلاب (S1).

المهمة الخاصة للمنهج التعليمي (S2) هي تطوير المهارة اللغوية مع الأخذ بعين الاعتبار مستوى المهارة اللغوية للطلاب وكذلك دعم الهوية والكفاءة المتعددة اللغات. الهدف هو مساعدة الطالب لاكتساب المهارات اللغوية الكافية لدراسة مختلف المواد الدراسية ومن أجل مواصلة التعليم (التعليم المهني، المدرسة الثانوية، التعليم العالي). يمنح التعليم الطالب الوسائل لتطوير مهارته اللغوية بشكل مستمر وأثناء حياته فيما بعد أيضاً.

تقوم من خلال تعليم (S2) بتقوية الصورة الإيجابية للطلاب عن نفسه كمتواصل ونساعده على إدراك معالم القوة لديه وكذلك على أن يستخدم اللغة بجرأة. يتم اختيار النصوص أثناء تعليم (S2) حسب المهارات اللغوية للطلاب. يتم من خلال الحصص الدراسية لتعليم (S2) توسيع حصيلة المفردات بشكل منهجي ومناقشة معاني الكلمات والتعبيرات والفروقات بينها ومقارنة طرق التعبير لمختلف اللغات.

مواضيع تعليم (S2) هي على سبيل المثال نصوص مختلف المواد الدراسية والإعلام والحياة الشخصية والحياة اليومية في المدرسة والتعامل في المجتمع. بذلك يتوسع استخدام اللغة الفنلندية أيضاً إلى خارج نطاق المدرسة. يُوجه الطالب للتعبير عن وجهات نظره بطريقة ثلاثية الموقف وكذلك قراءة مختلف النصوص كالكتب.

التعدد اللغوي في المدرسة

وفقاً لقانون التعليم الأساسي، فإن اللغة المستخدمة أثناء التعليم الأساسي يتوجب أن تكون اللغة الفنلندية أو (في التعليم باللغة السويدية) اللغة السويدية. التمكن بشكل قوي من اللغة الفنلندية أو اللغة السويدية يُعتبر هدفاً مهماً بالنسبة لكل التعليم. بإمكاننا أن نستفيد أثناء التعليم من اللغات الأخرى أيضاً. عندما يكون بإمكان الطالب أن يستخدم في البيت وفي المدرسة وأثناء وقت فراغه اللغات التي يعرفها ويطورها بشكل متنوع، فهذا يدعم تعلم اللغات وكذلك تعلم المواد الدراسية الأخرى.

بإمكان الطلاب متعددي اللغات أن يستخدموا اللغات التي يعرفونها لدعم تعليمهم في المدرسة. بإمكان الطلاب أثناء حصص مختلف المواد الدراسية البحث عن المعلومات والمفاهيم الأساسية للمادة الدراسية من القاموس باللغة التي يعرفونها، أو الحديث عن موضوع الحصة بلغة أخرى غير اللغة الفنلندية. كما أنه بإمكان أولياء الأمر استخدام اللغة التي يتم التحدث بها في البيت مع أطفالهم عند حديثهم عن مختلف المواد الدراسية.

تسمى القدرة على التواصل بطلاقة بلغتين أو أكثر أثناء مختلف المواقف بالتعدد اللغوي الوظيفي. في التعدد اللغوي الوظيفي، لا تكون لغات الطالب المختلفة منفصلة بشكل كلي عن بعضها، بحيث أن تكون إحدى اللغات هي لغة البيت واللغة الثانية هي لغة المدرسة والمجتمع، وإنما من الممكن استخدام كل لغة أثناء مختلف المواقف بشكل متشابك. هدف التعليم هو تقوية التعدد اللغوي الوظيفي لدى الطالب.

التعرف على مختلف اللغات ومقارنتها يقوي القدرة على التعرف على الأمور المتعلقة باللغة وتعلمها. نفس الشيء التعرف على الصيغ المختلفة لنفس اللغة. بالحديث عن اللغات وعن صيغها على قدم المساواة، فإننا نبدد الآراء المسبقة المحتملة بخصوص مختلف اللغات/الصيغ اللغوية والمتحدثين بها (على سبيل المثال اللغة الإنجليزية البريطانية أو اللغة الإنجليزية الأمريكية أو مختلف الصيغ اللغوية للغة الأم).

من المهم أن يطور الطالب باستمرار مهاراته بخصوص اللغة الفنلندية واللغات الأخرى التي يستخدمها في المنزل وأثناء وقت الفراغ. من المهم أن يشارك الطالب في تعليم اللغة الأم الخاصة به. استخدام اللغة في البيت فقط غالباً لا يكفي لتطوير المهارة اللغوية للطالب بشكل متنوع. عندما يدرس الطالب باللغة التي يعرفها، فإنه يثقته بتعزيز بقدراته على التعلم.

فيما يلي قائمة بالأمثلة على كيفية إنجاز تعليم (S2) في المدارس. يشارك الطالب أثناء مساره التعليمي في التعليم الذي يتم إنجازه بأشكال مختلفة وفقاً لاحتياجاته التعليمية.

1. التعليم المتميز أثناء الحصص الدراسية للغة والأم والأدب
يقوم معلم واحد بتدريس كل من (S1) و(S2) حسب الاهداف أثناء نفس الحصة الدراسية. يحصل الطالب على المواد التعليمية والوظائف التي تناسب مستواه.
2. التعليم المتزامن
يقوم معلم (S2) ومعلم الصف/معلم (S1) بتدريس كل المجموعة في نفس الوقت، وبأخذان بعين الاعتبار أثناء التعليم المنهجين التعليميين (S1) و(S2) ومستويات المهارات المختلفة للطلاب.
3. المجموعة المنفصلة جزئياً
يحصل الطالب على جزء من التعليم كتعليم متميز من خلال الحصص الدراسية المشتركة للغة الأم والأدب وجزء من التعليم من خلال مجموعة (S2) منفصلة. يقوم معلم واحد أثناء الحصة الدراسية المشتركة بأخذ بعين الاعتبار المناهج التعليمية للطلاب.
4. مجموعة S2 المنفصلة
يحصل الطلاب الذين يدرسون المنهج التعليمي (S2) على التعليم المخصص لهم من خلال مجموعتهم الخاصة بهم، على سبيل المثال لفترة دراسية واحدة أو لفترة سنة واحدة.
5. التعليم المتزامن المدعوم لغوياً لمختلف المواد الدراسية
من الممكن أن يشارك في التعليم أثناء الحصص لمختلف المواد الدراسية مدرس الصف/مدرس المادة الدراسية، وبالإضافة لذلك مدرس (S2). تكون أهداف التعليم حينئذ هي أهداف المنهج التعليمي (S2) وكذلك أهداف المادة الدراسية، على سبيل المثال مهارات النصوص للمادة الدراسية.

دور أولياء الأمور لدعم المهارة اللغوية

المحافظة على اللغة الخاصة بالطالب

تطوير اللغة الأم والمحافظة عليها تُعتبر من مسؤولية أولياء الأمر من حيث المبدأ. في العائلات التي فيها لدى كل من أولياء الأمر لغة خاصة به، يمكن أن يستخدم كل ولي أمر لغته الخاصة به.

الإشارة إلى الأخطاء أو الإجبار على الكلام بلغة معينة، لا يساعد على تطوير اللغة على وجه الخصوص عند الأطفال الصغار، لأنهم لا يدركون استخدامهم للغة بنفس الطريقة. يكفي أن يكرر الشخص الكبير كلام الطفل بالشكل الصحيح وأن يتكلم بلغته بشكل منهجي. ليس من المهم جداً من ناحية تطوير اللغة، بأي لغة على سبيل المثال يتعلم الطفل القراءة أولاً. الشيء الأهم هو اكتساب المهارة وممارستها. من الجيد تقديم للطفل محفزات متنوعة (كتب، موسيقى، مقاطع فيديو، أنشطة وفعاليات) بلغته. إذا كانت المواد غير متوفرة، فمن الممكن استخدام مواد لغة أخرى بشكل مواز (على سبيل المثال باللغة الفنلندية). بذلك تمنح الطفل الفرصة لمقارنة مختلف اللغات والتعرف عليها. من الطبيعي أن يتم سماع لدى العائلة المتعددة اللغات، لغات مختلفة في وقت واحد. من الممكن أن تبقى الكفاءة بخصوص اللغة المستخدمة في البيت محدودة، مالم يتم بذل الجهد لتطوير المهارات اللغوية. المشاركة في تعليم اللغة الأم الخاصة بالطالب، يُعتبر فرصة مهمة لتطوير حصيلة المفردات ومهارات التعبير والمهارات اللغوية، بشكل متنوع.

- نصائح لدعم تعلم اللغة الأم الخاصة بالطالب
- سجّل طفلك في تعليم اللغة الأم، إذا كان ذلك ممكناً.
- استعد من المواد التي تعثر عليها بلغة العائلة من المكتبة العامة هيلميت (Helmet) ومن المكتبة العامة المتعددة اللغات.
- شاهدوا مع الطفل مختلف البرامج وعلقوا عليها معاً، بشأن ما يحدث فيها أثناء مشاهدتكم لها وبعد ذلك أيضاً.
- العب الألعاب وعَيِّبِ والعب وقل الكلام المسجوع (النش) باللغة الأم الخاصة بك. على وجه الخصوص للعب بمفردات اللغة ومختلف النكات والألعاب اللفظية تطور اللغة.
- تحدث بلغتك الأم عما فعل الطفل عندما كان في مكان آخر. يُفضّل الحديث على وجه الخصوص عن المدرسة، كي يكتسب الطفل الكلمات المتعلقة بالحياة في المدرسة بلغته أيضاً.
- حاول أن تجد عائلات أو أطفال يتكلمون نفس اللغة، وقوموا بتنظيم فعاليات مشتركة، على سبيل المثال مقابلات في المكتبات العامة. توفر مدينة هلسنكي مجاناً العديد من الأماكن التي من الممكن حجزها مجاناً من خلال موقع فارامو (Varaamo).
- من الممكن في الوقت الحاضر تنظيم تعليم عن بُعد للأطفال، حيث أن العديد من الدول تقدم تعليماً مجانياً للغة عن بُعد. تحقق مما إذا كان ذلك متاحاً.
- حاول العثور على هوايات باللغة الخاصة بك. من الممكن العثور من نفس الجماعة اللغوية على معلم أو مرشد أو مدرب لهواية.
- أظهر للطفل من خلال القدوة أن التعدد اللغوي ثراء، حيث أنه من الممكن الاستفادة منه بعدة طرق.

دعم مهارات معرفة اللغة الفنلندية

بإمكان ولي الأمر دعم وتشجيع طفله في تعلم اللغة الفنلندية، بغض النظر عن المهارة التي لديه نفسه في اللغة الفنلندية. بإمكان أولياء الأمر من خلال إبداء مدى اهتمامهم وتقديرهم لتعلم اللغة الفنلندية وللدراسة باللغة الفنلندية الإعراب عن مدى أهمية الأمر. بالإضافة لذلك بإمكان أولياء الأمور توجيه طفلهم لممارسة الأنشطة التي تطور مهارات اللغة الفنلندية أثناء وقت الفراغ. يوجد في هذا الفصل بعض النصائح بخصوص ذلك من المهم جداً أن يظهر ولي الأمر للطفل من خلال كونه نموذجاً بأن تطوير اللغة الجديدة واستخدامها بجرأة يُؤتي ثماره، لأن اللغة تقوى من خلال استخدامها فقط. هذا يعني أنه عند دراسة اللغة فيتوجب التدريب على مختلف حالات استخدامها، وعدم الانتظار إلى أن تصبح المهارة اللغوية "جيدة بما فيه الكفاية".

من الجيد تشجيع الطفل على القراءة باللغة الفنلندية. القراءة تطور المهارة اللغوية بشكل فعال، ومهارة القراءة بشكل سلس تعتبر أساسية في كل التعليم. إذا كان تطور مهارات اللغة الفنلندية للطفل يُثير القلق لدى ولي الأمر، فيفضل التواصل مع المدرسة وطلب المشورة. من الجيد بالنسبة لممارسة اللغة الفنلندية أن يكون للطفل أصدقاء، بحيث تكون اللغة المشتركة معهم هي اللغة الفنلندية. لا حاجة لأن يكون الصديق يتحدث اللغة الفنلندية كلغة أم له. كما أن مجموعات ممارسة الهوايات الناطقة باللغة الفنلندية (الرياضة، القراءة، الموسيقى، الكشافة وما إلى ذلك) من الممكن أن تكون مفيدة بالنسبة لتعلم اللغة.

متوفرة أيضاً الكثير من إمكانيات ممارسة الهوايات مجاناً.

- من الممكن البحث عن مختلف الهوايات [من موقع البحث عن الهوايات](#). توجد هنا أيضاً الكثير من الهوايات المجانية. بعض الجمعيات، على سبيل المثال [أيقذوا الأطفال \(Pelastakaa lapset\)](#)، تقدم دعم لممارسة الهواية.
- [بيوت الشباب لمدينة هلسنكي](#) ومختلف أماكن الأنشطة والفعاليات تم وضع قائمة لها على صفحات أنشطة ممارسة الهوايات. من الممكن في الأماكن المخصصة لبيوت الشباب ممارسة الهوايات أو قضاء الوقت مع الأطفال والشباب الآخرين في بيئة آمنة.
- [بساتين اللعب](#) تنظم مختلف الأنشطة والفعاليات الصيفية وغداء مجاني للذين تقل أعمارهم عن 16 سنة.
- [المجمعات الصيفية](#) عبارة عن صفحات مشتركة للمجمعات التي تنظم في فنلندا فعالية التخييم للأطفال والشباب.
- [كمطوع](#) بإمكانك أن تقوم بالفعالية بمفردك أو مع الطفل.
- نوادي رياضية مجانية لمختلف الأعمار، [Easysport](#)

من الممكن ممارسة اللغة من خلال التلفزيون (والإنترنت أيضاً) بطريقة لطيفة

- من أولي أرينا ([Yle Areena](#)) أرينا للأطفال ([Lasten Areena](#)) القناة الثانية للأطفال ([Pikku Kakkonen](#)) وأولي فالاكسي ([Yle Galaxi](#))
- استخدم الترجمة النصية باللغة الفنلندية لخدمات أولي (Yle) وللأفلام
- بإمكان الأطفال من خلال وسائل التواصل الاجتماعي (تيك توك، إنستغرام، يوتيوب، المدونات) التعرف على اللغة الفنلندية وأيضاً على الاستخدام المتنوع للغات الأخرى.
- من الممكن استخدام اللغة الفنلندية من خلال منصات الألعاب للعب الحي مع الأصدقاء عبر الإنترنت.

المكتبات العامة والمخطوطات الأدبية:

- [استخدام الكتب باللغة الواضحة](#) من الممكن أن يُساعد جميع متعلمي اللغة، لأن لغتها تكون بسيطة بقدر أكثر. كما أنه يُفضل بالإضافة لذلك قراءة مخطوطات أدبية أخرى. من الممكن قراءة نفس الكتاب باللغة الأم وكذلك باللغة الفنلندية.
- توفر المكتبات العامة أيضاً [فعاليات وأنشطة صيفية متنوعة](#).
- تحفز مختلف الشهادات التشجيعية (على سبيل المثال [الشهادات التشجيعية للقراءة باللغة الفنلندية كلغة أجنبية](#)) على القراءة.

مواد الدراسة من خلال الإنترنت لدعم تعلم اللغة الفنلندية

تمارين لمستوى المبتدئين والمستوى الأساسي تناسب الأطفال والشباب

- موقع لتكلم (Puhutaan)
- [بايوماركت \(Papumarket\)](#)
- [عصاة النجوم - الأبطال الخارقين للغة \(Tähtijengi - kielen supersankarit\)](#) (مواد من الممكن طباعتها)

تمارين لمستوى المبتدئين والمستوى الأساسي تُناسب الشباب والكبار

- [موقع الإنترنت \(suomitaskussa.eu-sivusto\)](#)
- [موقع أعرّف اللغة الفنلندية \(Osaan suomea\)](#)
- [موقع الإنترنت سويسومي \(Supisuomea\)](#)
- [المعاملات باللغة الفنلندية لأولي \(Ylen asiointisuomea\)](#)
- [موقع أفهم اللغة الفنلندية \(Ymmärrä suomea\)](#)
- [تمرينات امتحان اللغة العام \(YKI\)](#)
- [الدورات التعليمية عبر الإنترنت للمكتبة العامة ببطاقة المكتبة العامة](#)
- [مواد عملية لتعلم اللغة الفنلندية كاتس \(Käts\)](#)، أيضاً من خلال الاستماع
- [الاستماع إلى كتب سومين مستاري \(Suomen mestari\)](#) (يتطلب تسجيل الدخول)
- [مونينيت \(Moninet\)](#)
- [العبارات الفنلندية \(Finnish Phrases\)](#)

Helsinki